

1898

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz, Iaktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné felvételi és rendelési irodájában (az Andrássy-sétányt és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvételnek.

Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt terhen egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük penteken délig beküldeni.

VI. évfolyam.

Vasárnap 1897. évi október 24-én.

43. szám.

Országos nemzeti szövetség.

Ki tagadná, hogy közviszonyaink ziláltak? Társadalmunk beteg, megöli a közönyt. Munkásaink hazafias józanságát megméltelyezi a nemzetközi szocializmus és nemzeti egységünk ellen tör a nemzeti agitátorok aknamunkája.

Lehet-e közönyösöknek maradnunk, midőn látjuk, hogy az egykor oly lelkes magyar társadalom szétfoszlik és darabokra szakad, hogy nyomában ellenségeink rögtön reávéssék magokat a haza testére? Lehet-e közönyösöknek maradni nekünk, midőn a magyarnál nagyobb nemzetek sem látják feleslegesnek a társadalom folytonos ébrentartására egyesületeket, ligákat alakítani? Midőn látjuk azt, hogy a nálunk jóval kisebb Romániában mily eredményeket volt képes elérni a román liga, a hatalmas, nagy Németországban a Schulverein, Oroszországban a pánszláv egyesület, Szerbiában a Maticza, stb. — melyek mind-mind az illető nemzetek társadalmának verhetetlen és le nem nyugozható polgári hadserege?

És a midőn mindezeket szemléljük, lehet-e közönyösöknek maradnunk a magyar ligával, az „Országos nemzeti szövetség”-gel szemben, melynek hatalmas és nagy nemzeti feladatokat képező céljait örömmel és lelkesedéssel kell nemcsak üdvözölni, hanem felkarolni és támogatni minden magyar embernek.

Nagyon találóan mondotta Péchy Tamás ez az ideális gondolkozású államférfiu a nemzeti szövetség múlt évi közgyűlésén:

„A nemzeti szövetség nem szorosan vett kulturegyesület, nem is akar azoknak versenytársa lenni. De még ha az lenne is, ámbár inkább azoknak munkálkodását van hivatva teljesen eredményessé tenni, akkor is lelkesedéssel kellene e szövetséget felkarolni és hatalmassá tenni minden magyar embernek, hisz bármilyen versengésből is nem az egyesületek valamelyike, hanem a haza kerül ki győztesen.”

A társadalmi uton akarja keresztül vinni és hogy feladatai egyuttal nemzeti feladatok is, bizonyítja az, hogy vezetőségében még politikai életünk kitünőségei és vezérei is pártkülömbőség nélkül helyet foglalnak. Péchy, Teleki, Jókai, Bartha, Chorin, Szapári Gyula, Apponyi s érvényesítik tudásukat és tapasztalataikat a szövetség társadalmi, munkásügyi és nemzetiségi osztályaiban.

A társadalmi osztály a hazafias érzés ébrentartásáról és a fajszereget növeléséről gondoskodik s nem téveszti el szem elől az aránytalan gyermekhalandóság fontos kérdését sem. — A munkásügyi osztály vezetésénél az az uralkodó felfogás, hogy a munkásoknak sokban jogos kívánságai kielégítést nyerjenek, ám más részről a munkaadók zaklatását és indokolatlan megterhelését sem téveszti el szem elől.

A nemzetiségi osztály, míg egyrészt külföldre szakadt honfitársainkat igyekszik a hazának megtartani és segíyezni, addig másrészt a nemzetiségi izgatók munkáját ellensúlyozza s az egyenetlenség helyett a

kölcsönös bizalmat igyekszik felébreszteni és megerősíteni. — A sajtóosztály végül a külföld nagyobb lapjaival tart fenn összeköttetést, hogy hazai viszonyainkról azokat az igazsághoz hiven tájékoztassa.

És a nemzeti szövetség e hatalmas munkák végrehajtására kíván-e tagjaitól valami nagyobb pénz áldozatot? Nem. Nem pedig azért, mert egész helyesen abból indul ki, hogy alig számbavehető anyagi áldozattal (rendes tagsági díj 50 kr. egy évre) a társadalom legszélsőbb rétegeit is képes lesz megnyerni nagy nemzeti érdeket képező feladatainak.

Ezt a nagy fontosságú célt az O. N. Sz. különösebben a decentralizáció útján, t. i. a vidéki szövetségek szervezésével tartja elérhetőnek. Az alapszabályok szerint ugyanis mindenütt, a hol nagy községben 50 és kis községben 20 tagja van a szövetségnek — vidéki szövetség alakulhat, mely szerves egészet képez a központtal. E vidéki szövetségek értesítései által a központ mindig tájékoztatva lehet az egész ország társadalmi, munkásügyi és nemzeti viszonyairól, úgy hogy valamely baj meggátlására mindig idejekorán léphet közbe, vagy utmutatást nyújthat az illetékes tényezőknek az orvoslás módjaira.

A vidéki szövetségek megalakítása rendkívül meg van könnyítve, mert hisz minden városban van olyan önzetlen hazafi, a ki vesz magának annyi fáradságot, hogy felir a központhoz (VII. Akácza-u. 31.) s bejelenti azokat a férfiakat, a kik hajlandók a szervező bizottságot megalakítani. A köz-

Tárcza.

Egy asszony története.

A „Délvidék” számára írta:

Tuboly Clementin.

Egy alföldi kis városkában beszéltek, hogy a szép Faludyné megcsalja az urát. Megütöközve vették tudomásul hisz ismertek férjét, azt a tisztességes, józan embert, ki oly lelkiismeretesen jár a hivatalába, hogy csak annak az asszonykának meg a gyönyörű babáknak semmiiben se legyen hiánya. Annál nagyobb feltűnést keltett ez a hír, mert mindenki tudta, hogy szerelmi házasság volt, és Faludynét becsületes asszonynak ismerték. Szóval beszéltek felőle, hol hangosan, hol suttogva.

A fiatal asszony pedig csak csalta az urát, míg az szegény dolgozott és nem sejtett semmit.

A kies fekvésű fürdőhelyen hol Polgárek nyaraltak, mindenki tudta, mar hogy a szép barna Irén és Faludy Géza mennyire szerelmesek. Gyakran együtt sétalgtak és mindenki örömmel nézte őket, hogye hisz az Isten is egymásnak teremtette. annyira összeillettek.

Egy mulatságon látta meg Faludy a tizen-nyolcz esztendő Irént, beleszeretett, és föltette magában, hogy ez az a lány, kit az Isten neki szánt! — Megvállotta a lánynak és megkérte

a kezét. Irén örömmel beleegyezett és szeretni látszott Gezá.

Irén édes anyja igen kényeztette azt a derék embert, a ki az ő elkényeztetett hozomány nélküli lányát boldoggá fogja tenni.

Az esküvővel azonban várni kellett mert még előléptetését várta, és így ez csak egy év múlva történhetett meg. Irén végtelen jó kedvvel várta azt a napot a mely őt teljesen ahoz fűzi kit szeret. Vart, dolgoztatott és jó kedve állandó volt. Barátnői ellatogattak hozzá és kissé irigyen bar, de szinleg szivből jókívánatokat hoztak és segítettek Irénkének a kelengyét készíteni.

Hivatalából a boldog vőlegény arájához sietett és együtt mentek ki a korszóra, Irén kacagva fűzte karját jegyese karjába, és büszkén ment vele és figyelte a megjegyzéseket mit rájuk tettek „Milyen fiatal!” — „Be szép par!” Ilyenkor kacagva cibálta meg vőlegénye karját „Ugy-e édes igazuk van!” — „Hallja azt mondják hogy szép vagyok!” — Faludy nem igen szerette a föltűnést ide is csak Irén kedvéért jart el; a megjegyzésekre rendesen elpirult, és az a kis lány ilyenkor úgy tudta csufolni, gynyolni. De mindent eltűrt, hisz érte élt, — érte dolgozott, és várta előléptetését.

Az is megjött! —

Deczemberre tüzték ki az esküvőt, Faludy csendben szerette volna megtartani, de Irén pityergett mint egy rossz cicza.

— „Azt akarja, hogy engem ne is lássanak mikor a templomból kijövök?! — Ne lássák milyen szép vagyok?” — Lássá — hisz ez a maga büszkessége lesz! „Meglatja hogy a sok koszorú lány között is én leszek a legszebb. Olgát nem hívom el, mert az nagyon szép”. És meggyőzte azt az okos embert, hogy mégis csak úgy van jól a hogy a kis bolondos esze kigondolta.

Közelgett a lakodalom napja, sok-sok vendéget hívtak. Irén habos fehér ruhájában gyönyörű volt, szemei égtek, szive hangosan dobogott midőn azt a jelentőségteljes fátyolt reá bocsátottak, mely elfődte szép arcát és csak szemének a sugarai birtak áthatolni; a mely annyira égette Faludy szivét.

Mert mikor így látta azt a lányt, kit szeret, büszkeség fogta el, hogy ő lesz az ura.

A menet gyönyörű volt és szép Irén vidám mint egy madár. A boldogító „igent” könyök között mondta de ezt is csak azért, mert úgy hallotta hogy ez így szokas.

De ahogy a templomot elhagytak ujra kacagott és tanczolt hajnalig, mikor férje az új otthonba vitte.

Istenem! mennyi költészet és boldogsággal telt meg a komor legény-fézek!

Nemsokára el is utaztak... Irén akarta...

Mikor visszajöttek meglepetéssel várta őket a mama, ki ezalatt ellátta a házat minden szükségességgel. Volt is nagy öröm.

pont szívesen küld gyűjtőívét, mely a szervező bizottsági tagok között szétszórva, a megalakuláshoz szükséges tagok rövidesen összegyűjthetők. Elnököt saját hatáskörükben választanak s az alakuláson a központ is képviselteti magát. — Ily vidéki szövetségek alakultak eddig Aradon, Szerencsen, Brassóban és a külföldön Bécsben. A most folyó lázas szervezkedés következtében eddig már 9—10 vidéki szövetség van bejelentve.

Ime ez vázlatosan az országos nemzeti szövetség célja és működési tere, melyet minden hazafi csakis magasztosnak, lélekemelőnek és a hazára nézve üdvösnek tarthat. Évtizedek szomorú tapasztalatai voltak szükségesség ahhoz, hogy ily nagy arányú liga megalakuljon, s eredményes működésébe bizalmat helyezünk, mert hazánk legjobbjai álltak élére.

A nemzeti közszellem újja születését és megerősödését, a fajszeretet hatalmas megnövekedését s a már türhetlenné vált társadalmi ellentétek elsimitását és kiegyenlítését reméljük és várjuk mi az országos nemzeti szövetségtől.

Katona Béla.

NAPI HIREK.

A magy. kir. áll. főreáliskola Ő felségének a tiz szobor felállítása ügyében hozott örökemlékü elhatározása feletti örömet és lelkesedését fényes ünnepélylyel fogja demonstrálni f. hó 28-an. Az ünnepély részleteit az enapokban szét küldendő meghívók fogják tudatni a T. Cz. közönséggel.

Esküvő. Dr. Adelmayer Ferencz ügyvéd, a „Reform“ szerkesztője november hó 7-én vezeti át a Buchmann Vilma kisasszonyt Dettárról.

Esküvők és eljegyzések. Hadzsi Szilárd helybeli ügyvéd a mult Szombaton vezette át a Czveits Zsófiát, — Palmái Dezső vasuti hivatalnok pedig szombaton esküdött örök hűséget Schmiedt Irmának, — Nicolini B. gör. kel. theologus eljegyezte Merksits Máriát, Malusev lelkész sógornőjét.

Halálozás. Herczog Gusztáv birtokos élete 60 ik évében hosszabb szenvedés után tegnap elhunyt. A boldogult egyike volt Versecz legelőbb polgárainak s halála mely részvétet kelt nagyszámú barátai és tisztelői körében. A mélyen megszorodott család találjon némi vigaszt azon általános részvetben, mely felé fordul, az elhunyt porai feletti lengjen áldás és békesség.

A városi közegészségügyi bizottság elnökevé Rottler Ferencz városi képviselőt választották meg.

Kinevezés. Durza Jusztina k. a. okleveles tanítónőt egymásután 3—4 helyre is megválasztották tanítónőnek, ő azonban a bavianstei all. iskolai állást fogadta el, hová pár nap előtt levelezte ki a közoktatásügyi Miniszter.

Az asszonyka szorgalmas volt és tekintélyt akart magának szerezni. Urát mindég vidám arczzal és édes csókkal várta haza.

Később, mikor Lala és Ilon lettek az úr a háznál, az asszonyka komolyabb lett és belelalta magát — a mi neki oly jól állott — a mama szerepbe. Faludy boldog volt és talán jobban szerette Irént mint azelőtt.

Nemsokára nagy dolog történt. Irén anyját elvesztette, és ettől a percztől folyton bankodott úgy, hogy komolysága aggodalomra adott okot.

Az orvosok kedélybajt konstataáltak és hegyes vidéket, furdöt ajánlottak.

Az asszonyka nem akart férjétől, gyermekeitől elválni, és csak a hosszú rábeszélésnek engedett, elment a két kis babával.

Hianyzott otthon Faludynak az asszonyka sirása, kaczagása és a kicsinyek czivódása, még jobban elkeserítette az, hogy nap-nap mellett oly szomorú panaszos leveleket kapott.

Ez egy hétig így tartott. Második héten ritkábban irt, és már vigabban, egyszer pedig a férje meglepetésére haza küldte a két kis babát a dajkával — mert sokat sirtak. Nemsokára megirta az urának, hogy a hat heti szezon hárommal megtoldja, merl jót tesz. A levelek mindég ritkábban jöttek, végre egészen elmaradtak, sőt sürgönyökre sem jött válasz. Faludy oda utazott.

És az ő beteges asszonykáját boldogan kaczagva találta egy tánczestélyen a hol má-

Törvényhatóságunk rendes havi közgyűlését holnap hetfőn fogja megtartani. A tárgysorozaton a következő fontosabb tárgyak szerepelnek: A polgármesternek f. é. szeptember hóról szóló jelentése. Főispán közlése s tb. tisztviselők ki-nevezése tárgyában. A közigazgatási bíróság ítélete a vadászati jog bérbeadása ügyében. A belügyministerium körrendelete az ország címerének helyes használata tárgyában. A földmívelésügyi Ministerium rendelete a birtokhatárok megjelöléséről szóló szabályrendelet módosítása tárgyában. A bíráló választmány bemutatja az 1898. évi legtöbb adót fizetők névjegyzékét. A hazi pénztár, továbbá a kórházi alap, a nyugdíj-alap, az arvház-alap és a szegény-alap pénztárainak s végre a központi villamos telep 1898. évi költségvetése. A pénzügyi bizottság indítványa a mértékhiitelesítő hivatal bérléte iránt Zofiman Jakabbal fenálló szerződés meghosszabbítása tárgyában. A pénzügyi bizottság indítványa, a boritalmérési és huszfogyasztási adó utáni községi pótdadó további beszédese tárgyában. A városi tanácsnak jelentése az italmérési és fogyasztási adók 1898. évi beszédési jogának bérbeadására vonatkozólag f. é. október hó 9-én tartott egyezkedési tárgyalás eredményéről. Egy I. osztályu s esetleg egy I. osztályu irnoki állás betöltése. A községi bíróság ügykezelésnek megvizsgálására kiküldött külön bizottság jelentése. A villamos világítás ügyében kiküldött külön bizottság jelentése a villamos telep építése tárgyában. A városi tanács jelentése a vattinat szivattyutelep ügyében. A mezőgazdasági egylet kérvénye 2 holdnyi területnek kísérleti célokra leendő átengedése iránt.

Értesítés. Pálffy Elemér főispán magánfeleket kizárólag csak d. e. 10—12 óráig fogad el a városhazán lévő hivatalos helyiségében. — Cai mann Pál katonaugyi tanácsos, bagatell bíró, hivatalos helyiségében a főbejárattól balra a földszintre helyeztetett át.

Halálozás. Herz János, a károlyfalvi hírneves szalámi-gyar tulajdonosa, Temes varmegye törvényhatósági bizottságának tagja, f. hó 18-an, 71 éves korában, elhunyt. Halála benső, mely részvétet keltett a varmegye déli részében és mindenütt, hol a polgári becsületesség e mintaképet ismerték. Halálát fián, Herz Fulopön kívül két nővére, tiz unokája — köztük dr. Zemplényi Árpád Emil kir. albiró és neje szül. Herz Zsófia — és egy dédunokája gyászolja. Áldás és béke poraira.

Tanítógyűlés. A délmagyarországi tanítóegyesület verseczi fiók egyesülete a mult szerdán tartotta meg ősi közgyűlését a községi elemi népiskola rajztermében, mely alkalommal a helybeli tanítók és tanítónőkön kívül a vidékiek is szép számmal jelentek meg. Értekezéseket tartottak: Retzler Károlyfalvai; Laszlo Elek Nagy-szredistyei; és Gellért Sztamorai tanítók. Gyűlés után közös ebédre gyultek össze a tanfériak a „Szöllővenyige“ című vendéglőben.

Nemzeti szlnészet. A mult héten, derűs szép napok jártak a magyar szintarsulatra. A közönség fokozott mérvben kezdte pártolni és megkedvelni Peterdy tarsulatát, mely több alkalommal valóban jó előadásokat produkált.

morító zene mellett szilajul keringőzött egy fiatal emberrel — és a ruha mar nem volt fekete. Faludy a meglepetéstől nem tudott szólni; nejt azonnal haza vezette, ki szomoruan fogadta el a férje karját, és várta a szemrehányást, de Faludy hallgatott.

Másnap gyermekeihez vágyott menni, el is utaztak ott hagyták a furdöt — búcsú nélkül.

Otthon a gyermekek odahuzodtak anyjukhoz, ki magába szállva hallgatta azok kedves csevegését „Mit hoztál? Soká majadtál mama!“ és csöpp kezit a kis Lala édesen terjeszté ki anya olelésére.

Most már azon igyekezett hogy urával elfelejtse a történeteket. De miért? — hisz az nem látszott haragudni, nem volt magával tisztában és csak azt érezte hogy nem a régi mar!

Férje is igen megváltozott komor hallgatag lett és barátai azt modták hogy iszik

Fel volt dulva családi boldogságuk nem szeretett ott senki — és egy nap Irén arra ébredt, hogy megcsalta az urát. Meg akarta ezt neki mondani, de annak a zavart tekintete mindig visszariasztotta. Lassankint mindent megszokott, az urának a viselkedését, a Galeotto beszédét és már nem is pirult a gyalázatán!

Faludy gyakran kozel volt hozzá, hogy megölje a két nyomorultat de ebben gyenge ereje és a bor mamora megakadályoztak. Nap-nap mellett többet ivott, elitta bánatát, keserűségét — hajdani szerelmét.

A jó igyekezet nagyon is meg van a direktorban, de nagy baja az, hogy tarsulatának szervezésénél nem számolt a körülményekkel. Sok oly tagot szerződttetett, kik szinte feleslegesnek látszanak, s daczára hogy a fél szezon már le-telt — több, különben kedvelt és tehetséges tag alig lépett fel egy párszor, vagy ha felléptek is igen jelentéktelen szerepekben. A férfi kar szervezése különösen kifogásolható. A mi délvidékünkön, hol a közönség magyarul nem értő része az operetteket keresi fel legszívesebben, hol az internationalis zenét különösen kedvelik, éppen e tekintetben kellene többet és jobbat nyújtani.

Vasárnap „Gyimesi vadvirág.“ Géczy ezen pompás és hatásos népsziművét ez alkalommal láttuk először Verseczen. A közönség teljesen megtöltötte a színházat, s igen meg volt elégedve az előadással, mely egyike volt legjobbaknak. Ez alkalommal is Serfözy tünt ki leginkább, de igen jó volt mellette Barcs Aranka is. Peterdi és Radnai a nagyobb férfi szerepekben bravourosan játszottak. Az új, tiszta jelmezek, a jól rendezett csoportosítások kellő hatást keltettek. Ezen előadásból ismét azt a tanúságot vonhatta le az igazgató hogy repertóárját mulhatlanul fel kell frissitenie, mert csak az újdonságok vonzak nagyobb mértékben a közönséget.

Hetfőn. Nép és zónaelőadásban „Vereshaju.“ A nem nagyszámú közönség jól mulatott. Az előadás bizony gyengécske volt. A szerepek beosztása ellen is sok kifogást lehetett volna tenni.

Kedden. „Trilby“ előkelő, szép közönséget vonzott a színházba, mely zajosan tüntetett Halasi mellett, ki „Svengali“-t bravourosan játszotta. Peterdiné nagy kedvvel és ambícióval adta „Trilby“-t. A jó előadással a közönség teljesen meg volt elégedve.

Szerdán. „Üdvöske.“ Béret 12. szám. A főbb szerepeket Serfözy, Huckstedt, Halasi és Zajonghi látták el. Serfözy, mint „Bettina“ igen jól énekel, Huckstedt „Fiametta“-ja is nagyon tetszett. Ez alkalommal mutatta be magát nagyobb énekszámokkal Halasi, ki mint énekes is megállja helyét az operettekben, hangját azonban néha néha mérsékelnie kellene. A férfikar nagyon gyenge volt ezen alkalommal is. Míg a nők egy része igen szép toalettek rendelkezik, a férfijelmezek nagyon rászorulnának a pótlásra.

Csötörtökön. Két igen kedves apróság került színre. Dr. Andreanszky Jenő „Katonásan“ című egy felvonásos vígjátéka, továbbá „Szép Galathea“. A felig telt haz pompásan mulatott. Mindkét előadás igen jó volt. Peterdy kitünően személyesítette az ujságírókat folyton szidó, de alapjában jószívű huszárörnagyt. Tuboly mint maskor, úgy ez alkalommal is kedvesen játszott. Ez alkalommal lépett fel másodsor Varadiné, — kit az igazgató Biró Irén mellett szinten szerződttetni fog — mint naiva „Olga“ szerepében. Megjelenése, játéka megfelelték a kívánalomnak. „A szép Galathea“-ban Huckstedt Irén aratta első sorban a kituntető ovációkat, de kijutott azokból

Egyszer tántorgó léptekkel jött haza hivatalból, és az ő kis babáit piszkosan, elhagyottan találta az udvarban. A kis Lala sirva panaszkodott, hogy éhes és a mama semmit sem ad, Ilonka pedig mintha érezte volna apja fájdalmát szomoruan ölelgette apró kezecskéiben az ő játékat. Nem volt rend a házuknál, kihalt a boldogság!

Beljebb menve neje szobájából beszédhangok utótték meg fuleit.

— Irén szeretsz-e még?

— Igen.

És egyik csók a másikat követte, — azért nem hallottak őket azt a fájdalmas sóhajt mely Faludy kebléből fakadt.

— Ugy-e velem jössz?

— Veled, csak e pár sort asztalára teszem.

Könyelműen lépte at a kuszobót, nem sejtve azt, a mi szemei elé tárult — de egyszerre éles sikolylyal rogyott férje holttestére, — zokogva mondá „bocsáss meg!“ — De a merev hallott görcsösen szoritotta kezében azt a poharat, melynek tartalma őt annyi keserűségtől megszabadította. Ajka mosolygott, mintha azt felelné: „Mégbocsátok!“

Néma csend volt, csak a csábító léptei halatszottak, ki gyors léptekkel sietett kifelé miközben a boldogtalan nőnek udvariasan mondá „Que malheur! . . . Bon jour Madame!“

A babák pedig sirva kérdezték „mi baja apának?“ — — — — —

Barcs Aranka és Zajonghinak is. Különösen Barcs volt elemében. Havasi „Mydas“-a azonban nagyon hidegen hagyta a publikumot, pedig ugyancsak szórta a nemet zsidó jargon szálló igéket. Beszédét dalait alig lehetett megérteni. A zenekar minden kritikán alóli nyomorúságosan kinlódott, s leolvadt 3 emberre. Minthogy nagy vásár is volt Verseczen, a kölcsönként nagy bögöt visszavették. Vala tehát csupán egy szegény flótás egy klarinétos egy kontrás meg a zongorát verő karmester. Ilyen banda még nem játszott Verseczen mióta a színiszövetkezett fenáll.

Pénteken. Nép és zónaelőadásban fél helyárrakkal, másodsor „A gyimesi vadvirág“. Tegnap Szombaton a „Verseczi férfi dalárda“ tartott hangversenyt és táncmulatságot a színházi helyiségben. Ma vasárnap „Napraforgó“.

A kis és nagyvízi vízmintesítés. Városunk legnagyobb jövődelmi forrását képezi a kis- és nagyvíz, s a pótdó nagysága attól függ, hogy jó vagy rossz termés van-e a kis- és nagyvízi szántó földeken. Ha jó a termés, magas a földek bérösszege, van a városnak elég jövődelme s a közöltségek fődözése végett nem kell magas pótdóval sújtani a lakósságot. Nem csoda tehát, ha városunk mindent elkövet, hogy ezen állandó, szép jövődelmi forrást, aminővel kevés város dicsekedhetik, minden lehető eszközzel megakarja óvni az elemi csapasoktól. Ezen ügyben járt e hét szerdáján Kvassay ministeri tanácsos, Nemes kultur főmérnök s a temesbéga vízszabályozó társulat mérnökeivel egyetemben városunkban. Szerdán délelőtt az illustris társaság Seemayer polgármesterünk, Kehrer tanácsos, Szalay főmérnökünk és Bodó főkapitányunk kalauzolás mellett bejárták a kisvíz környékét. A városi képviselők közül Kunze mérnök és Seemayer Ferencz kísérte a társaságot mely alaposan megsejmelte mindent. A sok mérnök tanakodásának volt is eredménye. A Kis-Szredistyéről jövő vizek eddig a kiserlen keresztül érték a versecz-paulisi csatornába, ezen tetemes vízmennyiség okozta mindig azt, hogy a kiserle víz alá került, nem tudott a saját belvizeitől megszabadulni. Ezen vizektől megszabadítandó a kiserlet a bizottság arra megállapodásra jutott, hogy a Kis-Szredistye felől jövő vizeket a Nagy-Szredistyei csatornába kell vezetni és pedig aként, hogy a Nagy-Szredistyei uttól a gattajai vasut szredistyei állomása irányában egy csatorna ásassék s ennél fogva a kiserlet csatornának csupán a belvizek levezetésére fognak majd szolgálni. Ezen szoban levő munkalatt a temesbéga vízszabályozó társulat fogná végezni. Délután a társaság a nagyvízi szivattyutelephoz rándult ki, melyet Kvassay ministeri tanácsos már régebről ismer szintén. Nagy rétünk szivattyutelepeinek egy nagy hátránya van, mely különösen esős években, mint az idén is, mutatkozott leginkább. A nagy réten össze gyülemelő belvizeket tudniillik a szomszédos Schulhof csatornába szivattyuzzuk bele, s innét jut a Terézia csatornába. Csakhogy a Schulhof csatornába csak bizonyos magasságig s akkor szabad csak szivattyuzni, ha a Terézia csatorna betorkolásánál levő zsilip nyitva van. Az idén megtörtént, hogy a zsilip heteken át zárva volt s a magas vízállás folytán, szivattyu telepünknek tetlenül kellett állni. Régebben arra gondoltak egyes vezérférfiaink, hogy a szomszédos Bethlen tanyát kellene megszerezni a városnak s a szivattyu telepet lehelyezni a Terézia csatorna mellé s így egyenesen ezen csatornába szivattyuzni belvizeinket. Akkoriban néhány böles városatya akadékoskodása miatt polgármesterünk ezen szép terve meghiusult, ma pedig mar a Bethlen tanyát kétszeres áron sem lehetne megszerezni s így a bizottság ettől a megoldástól teljesen elállt. Ehelyett Kvassay ministeri tanácsos indítványára abban állapodott meg a bizottság, hogy egy, esetlegesen a Schulhof csatornával párhuzamos csatorna létesítése, a szivattyu telep áthelyezése, s a kisajátítások elkerülése mellett, tegyen lépéseket a város, miszerint a Schulhof csatorna töltéssei egész a szivattyu telep mellett fekvő becskeréki vasutig ugyanoly magasságban a város költségén építtessenek ki mint a Terézia csatorna töltései, a vasuti hid alatt a csatornába zsilippel ellátott keresztgát építtessék, a jelenlegi zsilip pedig a Schulhof csatornának a Terézia csatornába való torkolásánál teljesen eltávolítsassék. Ezáltal a nagy vízi belvizeket egy a vasuti töltés aló fektetett nagyobb meretű csövön keresztül egyenesen a Terézia csatornának eként ellállított nyulványaiba lehetne szivattyuzni s nem fordulna elő az az eset, hogy a szivattyuzást ezután be kelljen szüntetni. Az egész munkalatt mintegy harmincezer forintba kerülne, ami azonban oly

láthatatlan hasznot hajtana a városnak, hogy néhány év alatt a magasabb bérösszegek, melyeket a teljes biztonság folytán a városa nagy réti földek után élvezne, teljesen fődöznek ezen munkalattok költségeit. Kvassay ministeri tanácsos megígérte, hogy ha ezen tervezet kivétel végett a Ministeriumhoz kerül, teljeserejével fogja azt pártolni. Mi magunk részéről csak örvendünk ezen a város érdekeit oly nagy mérvben előmozdítható tervezetnek s véteknél tartanánk, ha a dolog a legcsekélyebb késedelmet is szenvedve. Hisszük és reméljük, hogy főispánunk és polgármesterünk vállvetve fognak mindent elkövetni, hogy ezen a város oly nagy előnyére szolgáló műzaki munkalattok már a jövő évben foganatosítsassanak. Zivatar.

A villamvillágítási telep építkezése hihetetlen gyorsasággal halad előre s most már igazán elmondhatjuk, hogy ilyen szép, szolid építkezése nincs több Versecznek. A gép és kazánház készen áll arra, hogy a gépeket s kazánokat befogadja magába s mint értesülünk a jövő hét elején meg is kezdik a gépek szerelését zárt ajtók mellett. A gépek ma szombaton már mind megérkeztek, a kazánok már régebben itt voltak, úgy hogy semmi sem áll már útjában a szerelési munkalattoknak. A kolosszális kémény aminek városunkban nincs párja, néhány nap alatt szintén teljesen elkészül. A kezelő épület már szintén be van fedve s most a vakolási munkalattok folynak. A víztartányokat s a három méter átmérőjű kutat szintén építik s az utóbbinál már most is oly dus erekre akadtak, hogy alig győzik a kút süyesztése közben a vizet kiszivattyuzni. A pénteken tartott villamvillágítási külön bizottsági ülésben határozatba ment hogy az iparvágány helyett mely közel hétezer forintba kerülne, egyszerű keskeny vágány mezei vasutat építet a város a vasuti állomástól a szénraktárig a szénszállítás végett s a munkalattok végzésével a városi főmérnök bizatott meg. A villamvillágítási vezeték készen vannak már az egész városban, kivéve a város-ház tajeán elhelyezendő kandelaberekhez vezető kabelek. Magán fogyasztók részére eddig két-üzernyolczszáz izzólámpa szereltetett föl, s kilátás van még legkevesebb ezerre. Szóval halad a munka s ha minden fennakadás nélkül dolgozhatnak ezután is a vállalkozók, karácsonyra lesz villamvillágításunk.

A helybeli iparostanonczok iskoláztatásánál e napokban üdvös újítások lépnek életbe. Ed- dig, közel 10 esztendő óta az volt az úzus, hogy az iparos inasok, vasárnap délután, továbbá kedden és pénteken 6-9 óráig nyertek oktatást. Ezen eljárásra a helyi viszonyok kényszerítették az intéző koröket, a mennyiben nálunk vasárnap lévén a hetivásár, az iparosok inasait délelőtt nem akartak nélkülözni s mivel a heti vásárnak más napra való athelyezése nem sikerült, a szegény, egész héten agyongyötört inastól az egyetlen szabad ünneppeni délutánt is elvontak. Az iparoktatás főfelügyelője értesülvén a verseczi állapotokról, kemény rendeletet intézett a helybeli iparostanoncz iskola- székhez, melyben meghagyja, hogy a rajzoktatás vasárnap délelőtt történjék, (a délután szabad) s hé köznapokon — úgy, mint az más városokban már régen behozatott — esti 7 órától ne kényszerítsék az iparostanoncz az iskola- ba. E rendelet értelmében tehát eszentül vasárnap délelőtt lesz tanítás, továbbá hetfőn és csütörtökön délután 1/2-5-től 1/2-8-ig. A helybeli iparosok — mint hírlük — ezen üdvös új intéz- kedést nem valami jó szemmel nézik, pedig más városokban már régebben van ez így. Hogy nálunk a hetivásár éppen vasárnap tartatik az sem helyes dolog, fel is merült már ez a kérdés több alkalommal, de hiányzott az energikus fel- lépés. Az iparosok és kereskedőknek sem lehet kellemes ez a régi úzus, melyen változtatni kel- lene. A sok, közel 700 inas persze újong örömében, hogy vasárnap délután szabad lehet.

A gyermekek réme a gyilkoló difteritis ismét fellépett környékükön. Egy kelemen nevű útmesternek (a versecz-moraviczai útvonalon) a múlt héten mind a négy gyermekét elrabolta. Szulék vigyázzatok.

Az osztályorsjáték — a gyűjtők és sors- jegyelasítók pénzügyi szakorganuma, mely szákszerű czikkeket mellett az országban forgalomban levő összes sorsjegyek huzásait is közli — fennállása óta mint nélkülözhetetlen útmutatója, különösen azok részére bebizonyult, a kik a m. kir. szab. osztály sorsjáték sorsjegyeinek elárusításával foglatkoznak. Ezen kitünően szerkesztett lap utolsó számához mellékelve van a „gyorsnyeremény jegyzék“ mintája, a melyet az „Osztályorsjáték“ előfizetői, a m. kir. szab. osztályorsjáték huzási alatt és pedig már egy

órával a megejtett huzás után naponta ingyen kapják. Nem csak az, hogy ezen lapra való elő- fizetése minden más sorsolási tudósítót felesle- gessé tesz, hanem az „Osztályorsjáték“ előfize- tői még azon kedvezményben is részesülnek, hogy a minden elárusítóra nézve nélkülözhetet- len nyereményjegyzéket ingyen kapják, mely nem előfizetők részéről be nem szereshető. Ezen lap előfizetési ára 1 évre 3 — frt., 1 fél évre 2.— frt. Szerkesztőség és kiadóhivatal: Budapest, V., Sus utca 1.

Piaczi árak Verseczen: Buza: 10.40—11.20; Kétszeres: 8.20—9.20; Rozs: 7.60—8.40; Árpa: 6 frt.; Zab 6 frt.; Kukoricza 4.40; Disznóhús 50 kr.; Márhahús 44 kr.; Csukor 48 kr.

Irodalom.

Az Olcsó Könyvtár új sorozata. A Franklin-Társulat ez érdemes vállalata mindinkább kezd oda tökéletesedni, hogy a magyar Reclamnak nevezzük. Legújabb füzeteit oly olcsón terjeszti, hogy még a rászolgál a minél szélesebb körben való terjesztésre. Új sorozatában a következő könyvek jelentek meg: Ebelot regénye Cazaux András (341—42. sz.) egyike ama könyveknek, melyeket nemcsak rendkívüli ér- dekl-sítók voltaként olvasnak, hanem tanulságos irányukért is. Hugo Viktor Borgia Lucretiája (343—44. sz.) a nagy francia költő tegértékesebb szinpadai alkotása. Tennyson gyönyörű Költői beszélyeiből (345—46. sz.) Csukási József költött egy színes bokrértára valót. Goldoninak, az olaszok legnépszerűbb vígjátékírójának egy kedves darabját A hazu- got fordította le Radó Antal (347—49. sz.) Dejit regénye, Odette házassága (350—51.) egyike az olvasatabb francia könyveknek, melyet finom lélektani rajza avat értékesé. Taylor pompás vígjátékát Barátságból (353. sz.) Csiky Ger- gely ültette át. Sok gyönyörűséget fog találni a mivelt olvasó Feuchtersleben könyvében A lélek életrendjében, mely a tudós alaposágával, de a belletrista szellemességével deríti föl a lelki élet nyilvánulásait Augier kitaláló vígjátéka Poi- rier úr veje (356—58) és Gozlan szép novellája Három ara egy koronára (359.) a következő számai a tartalmas sorozatnak, melyet finn Suonio poetikus könyve A holt regéi zár be. Ha még megemlítjük, hogy egy-egy száma 10 kr., eléggé ajánlunk a Gyulai Pál gondosan szerkesztette kitűnő vállalatát.

Szerkesztői levelezés.

Rapszky M. úrnak. Jabuka. Az állami főreáliskola ifjusági segélyező egyesülete javára küldött 10 koronát átvettük s átadjuk a főreál. iskola igazgatójának.

K. P. Kolozsvár. Dr. Perjéssy Mihály kir. ügyész Nagyváradon. Perjéssy László áll. felső kereskedelmi iskolai igazgató Nagy-Rőcze, és lapunk szerkesztője. Atyjuk kálvi- nista lelkes volt Kálósán, később Sajó-Kesziben, Nagy- atyjuk a serki járás orvosa, később Rimaszombati városi orvos.

Nyiltér.

Báli selyemszöveteket 35 krtól 14 frt 65 krig méterenként — valamint fekete, fehér, színes Henneberg-selyem 35 krtól 14 frt 65 krig méterenként sima, csikos, koczkázott, mintázott, damaszt s. a. t. (mint egy 240 kül- lönbozó minőség, 2000 szín és mintázatban s. a. t.) a megrendelt áru postabér és vámmentesen a hához szállitva mintákat postafordultával küldik Henneberg G. (cs. és k. udvari szállító) selyemgyára Zü- richben. Svájcba címzett levelekre 10 kros, levelező lapokra 5 kros bélyeg ra- gasztandó. Magyar nyelven irt megrende- lések pontosan elintéztettek.

Kényelmes jó lakás.

Az iskola utcai 7-ik számú házban 5 szobából, előszobából, 2 konyhából, ka- marából, padlásból és pinczéből álló lakás azonnal bérbeadandó. Bővebbet

Zoffmann Károlynál.

9086. sz. — 1897.

Pályázat.

Versecz város törvényhatóságánál az évi 640 frt. fizetéssel és törvényes mellékjövödelem- mel javadalmazott állatorvosi állás kinevezés útján élethossziglan betöltendő lévén, felhivat- nak mindazok, a kik ezen állást elnyérni óhajtják, miszerint az 1888. évi VII. t.-cz. 133. §-a ér- telmében felszerelt kérvényeiket legkésőbb f. é. október hó végéig Pálffy Elemér főispán ur Ó Méltóságához benyujtsak.

A pályázóknak ki kell még mutatniuk azt, hogy a magyar nyelven kívül a német, vagy a szerb nyelvet szoban és írásban bírják.

Verseczen, 1897. évi október hó 8-án.

Polgármester helyett:

Weifert Károly, főjegyző.

9547 szám. — 1897.

Hirdetmény.

Az 1889. évi VI. t.-cz. 35. §-a értelmében ezennel közhirrre tétetik, hogy az 1877. 1876. és 1875-ik években született az I. II. és III. korosztályokban álló minden hadköteles tartozik folyó évi november havában beiratás végett a katonai ügy osztálynál (városháza I. em. 15. ajtó) akár írásban, akár élőszóval jelentkezni.

A ki ezen jelentkezést, — a nélkül hogy legyőzhetlen akadályok hatrálattak volna, — elmulasztja, kihágást követ el és 5 frttól 100 frt-ig terjedhető pénzbüntetéssel fog büntettetni.

Verseczen, 1897. évi október hó 2-án.

Polgármester helyett:

Weifert Károly, főjegyző.

Az 1895. évi párizsi s az 1896. évi londoni egészségügyi kiállításokon díszoklevéllel s arany éremmel kitüntetve — Orvosi tekintélyek által kipróbált s nagyobb keretekben kitűnő sikerrel használt külszer:

Reuma szesz

biztos s kiváló gyors hatása a test bármínemű eszós bántalmait, u. m.: **köszvény, csúz, rheuma, ischiás, aszthma, stb.** ellén.

Hatása némely esetben meglepő, amennyiben gyakrabban idültabb eseteknél is már egyszeri bedörzsolésnél a fájdalmakat teljesen megszüntette.

Fog-fejfájást 5 perc alatt megszüntet.

Egy üveg ára használati utasítással **1 korona, erősebb üveg 2 korona 40 fillér.**

Főraktárak Budapesten: **Török József** ur gyógyszerárban király u. 12. és **dr. Egger A.** ur gyógyszerárban váci-köut 17. — Verseczen: **Küchler Béla** ur gyógyszerárban. — Ugyiszintén a főváros összes a vidék csaknem összes gyógyszerárában, valamint a készítő

Widder Gyula

gyógyszerésznél.

S.-A.-Ujhely, 166. szám.

Vidéki megrendelések pontosan teljesíttetnek.

9203 szám. — 1897.

Hirdetmény.

Ezennel közhirrre tétetik, hogy az idei honvédelennőrzési szemle városában f. évi október hó 25. és 26. napján a városházánál fog megtartatni.

Felhivatnak ennél fogva a helyben tartozkodó nem tényleges honvédek, a honvéd igazolványi könyvhöz mellékelt oktatás 39 pontjában említettek kivételével, miszerint a fent kitűzött napokon mindenkor délelőtt 8 órakor pontosan

jelenjenek meg, és magukkal az igazolványi könyvecskét hozzák, mert a meg nem jelenők, vagy elkésve beérkezők az utószemlén kötelesek megjelenni, s ezen felül, a mennyiben elmaradásukat igazolni nem tudják, a katonai szabályok szerint meg is fognak büntettetni.

Az utószemle f. évi november hó 15-én a m. kir. 7. honvéd kiegészítő iroda helyiségében tartatik meg.

Verseczen, 1897. évi szeptember hó 24-én.

Polgármester helyett.

Weifert Károly, főjegyző.

Alapított 1858.

Budapesti Szivattyu- és Gépgyár Részvény-Társaság

(ezelőtt WALSER FERENCZ)

BUDAPESTEN, VI. ker., Külsőváci-ut 45. sz.

Sürgönyezim: **SZIVATTYUGYÁR BUDAPEST.**

GYART:

mindenféle gőzgépet, Schmid-féle forrgőzmozgatókat (40% szénmegtakarítás), petroleum- és benzín-motorokat. Keretfűrészeket, körfűrészeket és csertörőket. Gőzkazánokat, előmelegítőket, tartányokat. Hidakat és egyéb vasszerkezeteket. Mindenféle **szivattyukat** gőz-, szij-, és kézi hajtásra valamint villamos üzemre. Artézi kufelépítményeket vasból. Tűzfecskendőket és vízszállítókat, tüzoltósági felszerelési tárgyakat. Köztisztasági szereket, öntöző-kocsikat, sárkaparó és seprőgépeket, hóekéket és uthengereket. Egészségügyi szereket, mint gőzfertőtlenítő készülékeket és teljes fertőtlenítő telepeket, pöczegődő tisztító készülékeket. Vas- és ércöntvényeket, harangokat. Keményöntésű aczélfelületű tüzrostélyokat egyenes és kigyóalakban, valamint polygon rostélyokat.

LÉTESIT: vízműveket, csatornázásokat, vízvezeték és légszuszberendezéseket, központi fűtéseket.

Árjegyzékek és költségvetések ingyen és bérmentve küldetnek.

Rendkívül érdekes nyilatkozatot kaptunk az „Asbest”-talpbélés hasznosságáról az ország minden részéből. Bizonyára érdekelni fogja önt, ha mutatónak közlünk néhányat:

Tisztelt Doctor ur!

Az asbest betöltű cipők kitűnőeknek bizonyultak, szilárdan és puhán járok; megszűnt minden láb fájdó, úgy hogy — azt hiszem — lábbajom semmi további orvoslást nem igényel.

Szíves tanácsát kérszén

Dánczen, 1897. évi szeptember 11-én.

tisztelettel híve

Wekerle Sándor.

Högyes orvos-tudor úrnak Budapesten.

„Dr. ur szabadalmát képező Asbest-talpbetétekkel úgy könnyű járni, mint vadász-czipőimet ellátván, a használat alatt tapasztalt előnyöket: kellemes puha járás, úgy nagyobb járásnál a lábnak a horzsolástól megóvása, mint kétségtelen eredményeket doctor úrnak tudomására hozni részemről szíves kötelességemnek tartom.

Budapest, 1897. szeptember 6-án.

Rónay János, orsz. képviselő.

Edvi Illés Károly jogtudós, a kiváló publicista, a következőket írja:

„Az Asbest-czipőtalpak nagyszerűen beválnak egész családomnál, a kitűnő gyártmányt a legmelegebben ajánlhatom.”

Kapható az első magyar Asbest-áru gyárnál

BUDAPEST, VI. kerület, Sziv-uteza 18. szám.

Minden város részére egy ismételőrusító keresztetik.

Verseczen kizárólag: Zeller Mátyás urnál kapható.

Szombathelyi Antal koltai földbírtokos a többiek közt a következőket írja:

„Vadászat alkalmával használtam az Asbest talpbélést; a járás könnyebb és kellemesebb volt, mert lábam nem eszűtt ide-oda.”

Kossa Dezső siklósi ügyvéd.

„A ki egyszer Asbest talpbétet használ, soha többé nem fogja azt nélkülözni. Meggyőződésem, hogy a ki ad a kényelmes lábbelire, az Asbest talpbélést fog viselni.”

Végh Árpád m. kir. posta- és táviró főtiszt Zágrábban, ezeket írja:

„Tisztelt Doktor ur!

Korszakos megbesülhetlen talpbélésnek teljes elismeréssel kell adóznom akkor, midőn visszagondolok azon időre, midőn lábamon bőrkeményedés, gyakori labizzadás igen kellemetlenül, mondhatni az idegességig zseniroztak. Azon négy év óta azonban, hogy Asbest talpbélésű cipőket viselek, sem a láb-tól gyakori meghülés, sem semmi lábbajok, melyek előbb a cipőktől eredtek, nem kínoznak, de kalocsnit sem kell hordanom, mert új feltalálámyu Asbest talpbélésű cipői teljesen vízhatlanok. Teljes elismeréssel és hálával vagyok hazatias tisztelettel.”

Zágráb, 1897. augusztus 29-én.

Érdekes a következő levél is:

Tisztelt uram!

„A megrendelt és használatba vett Asbest talpbélés nagyon jól bevált. Lábam, mely tele van tyukszemmel, teljesen nyugodt benne, mintha csak vánkósk között lenne. Kérem még számomra küldeni 1 pár ilyen talpbélést, 35 cm. hosszúra.”

Csik-Szent-Marton, 1897. szeptember 13-án.

Dr. Molnár László, ügyvéd.

Duchon József, a szigetvári takarékpénztár igazgatója, a ki ma 81 éves aggaszán, hosszú leveléből közöljük ezt a részletet:

„Czipőmet Asbesttel béleltem; két hete, hogy e czipőkben járok. Az eredmény idáig az, hogy a talpaim nem égnek oly nagyon; a lábikrák naponta daganata elmaradt.”

Dr. Hufnagel János zavari (Pozsony-megye) orvos szöszereint a következőket írja:

„Zavar Nagyszombattól 7-8 kilométernyire fekszik. Ezt az utat nem egyszer megtettem már gyalog, de soha mástól őrnál hamarabb, akármennyire siettem is. Mihelyt az Asbest betétes czipő elkészült, próbagyaloglásra indultam. Vonaton bementem Nagyszombatra és haza gyalog jöttem, egész kényelmesen öt negyedóra alatt, a nélkül, hogy csak a legkisebb fáradságot is éreztem volna. A lábam könnyen izzadásnak indul; ez utban azonban nemesak hogy a lábam nem izzadt, hanem mintha az egész testemben jótékony hűvösség áramlott volna szét, alulról fölfelé. Legközelebb megint teszek rüdelést.”

Valler József magyar gorbói ev. ref. lelkeszt ezt írja:

„Felette sokat szenvedtem a tyukszemek miatt; csak azért a nyugodalomért, a melyben az Asbest-talp viselése óta részem van, köszönet a feltalálónak és a gyártónak.”

Strassenreiter Ignác budapesti magánzó ezt írja:

„Minden öreg urnak, ki még frissen mozogni akar, becsületszóval a legmelegebben ajánlhatom üdvös talpbélésüket.”

Asbest-talpbélés. Csak utánvét mellett.

Felnőtteknek 35-46. számig frt 1. —
Gyermekeknek 20-34. számig „ .50